

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ПЕСНИ ВЫМИ: МАТЕРИАЛЫ

Галина Савельева
galsav69@mail.ru

Аннотация: В данной работе впервые публикуется подборка коми географических песен – фольклорных текстов с ярко выраженной пространственной компонентой. Они широко бытовали практически на всей территории Республики Коми. Этот тип песен включает в себя реальную пространственно-географическую характеристику и его образное восприятие членами данного сообщества. В публикации представлены материалы по локальной традиции Выми. С этим регионом связаны история христианизации и освоения всего Коми края, многие процессы становления Русского Севера. Цель публикации – дать общую характеристику бытования географических песен и того фольклорно-этнографического и исторического контекста, который отражает специфику организации данного культурного пространства.

Ключевые слова: коми-зыряне, песенный фольклор, географические тексты, топонимика, экспедиционные материалы

Географические песни

Географические песни составляют особую группу в жанровой системе песенного фольклора. В российской фольклористике подобные тексты имеют свою историю изучения (Карташова & Кругляшова 1980; Зеленин 1994; Дранникова 2004). Одним из

последних исследований по данной теме является монография Владимира Калуцкого и Анны Ивановой «Географические песни в традиционном культурном ландшафте России», где исследователи определяют эти произведения как «фольклорные тексты с ярко выраженной пространственной компонентой (последняя является сквозным принципом их смысловой и формальной организации)» (Калуцков & Иванова 2006: 15). Этот тип песен включает в себя реальную пространственно-географическую характеристику и его образное восприятие членами данного сообщества (Калуцков & Иванова 2006: 5, 16).

Географические песни имели широкое бытование практически на всей территории Республики Коми. В данной публикации представлены материалы по вымской традиции, хранящиеся в фольклорном фонде Института языка, литературы и истории Коми научного центра. Основной корпус текстов был записан в ходе фольклорной экспедиции 1964 года Анатолием Микушевым и Юрием Рочевым.

Историко-географическая характеристика

Вымская традиция в современном административном делении охватывает Княжпогостский район и находится в западной части Республики Коми в бассейне р. Вымь (коми *Емва*), правого притока р. Вычегда (*Эжва*). С этим регионом связаны история христианизации и освоения всего Коми края, многие процессы становления Русского Севера. Через территории Выми и далее Печоры пролегал военно-торговый путь в Сибирь.

География торговых и культурно-исторических контактов с соседними районами находит своё отражение в структурно-содержательной организации песенных текстов. Так, в некоторых из них границы территории выходят за пределы Выми и охватывают населённые пункты Усть-Вымского (дер. *Аквэд*, рус. Оквад; с. *Емдін*, рус. Усть-Вымь) и Удорского (с. *Слөбөда*, рус. Глотово) районов, Ижму и Печору (см. тексты 4, 4а, 4б, 4в). Органично вплетены в сюжетный строй песен и тождественные по своей семантике образы Волги и моря, с выступающим на первый план значением запределённости и пространственной протяжённости (см. тексты 4, 4а). Отметим, что композиционные звенья с наименованиями из других районов обрамляют

основную (вымскую) часть и отличаются обобщённостью и лексико-семантической размытостью (см., например, комментарии к текстам 4–4г).

Типы географических песен

По содержательным и формально-поэтическим признакам публикуемые тексты можно отнести к трём типам. Первый из них представлен текстами «*Жили-были дед да баб*» (см. текст 1) и «*Куштысь колхоз – дзоля колхоз*» (Куштысевский колхоз – маленький колхоз, см. текст 2), записанными от одной исполнительницы – Домны Сокериной, жительницы дер. Кони. А. К. Микушев, работавший с ней в 1964 г., характеризовал её как мастера импровизации и отмечал, что односельчане называли Домну Ефимовну местным скоморохом – *теш карысь* (Микушев & Чисталев 1995: 15). В её текстах проявляется ярко выраженное индивидуальное начало. Их содержание основывается как на фольклорном, так и реальном жизненном опыте исполнительницы. Личные ассоциации и связанный с ними образный ряд накладываются на поэтические каноны, заданные традицией. Эти тексты отличает наличие сюжета, присутствие персонажного ряда, более детальное описание маршрута героини, охватывающего значительную территорию р. Вымь и ее притока Ёлвы (*Йёлва*), представлены пейзажи некоторых населённых пунктов и хозяйственная освоенность данной территории (текст 1), а также значимые для исполнителя фрагменты из жизни различных социальных слоёв (текст 2). Детальное знание местности во многом связано с особенностями традиционного хозяйственного уклада, а именно с междеревенским распределением сенокосных угодий в верховьях р. Вымь и по р. Ёлва (Лебедев 1995: 29, 37). В 1929–1930 гг. территории по рекам Вымь и Ёлва активно заселялись «раскулаченными» спецпереселенцами, образовывались посёлки, лесопункты, реки использовались Устьвымлагом для сплава леса. Переплетение традиционного и нового (советского) быта и находит своё отражение в содержании этих текстов.

Общий эмоциональный тон повествования направлен на смеховое восприятие. В создании песен легко прослеживается стилистика частушки и других развлекательно-игровых жанров.

Наиболее же многочисленную группу представляют географические тексты, построенные по принципу последовательного перечисления селений, каждому из которых даётся лаконичное ассоциативное определение. В них фигурируют только традиционные поселения и, как правило, используются местные варианты названий.

К сожалению, записи не сопровождаются исполнительскими комментариями о контексте бытования географических песен и мотивировке селенческих характеристик. Поэтому объяснения деревенских номинаций в большинстве случаев имеют исследовательскую трактовку. В какой-то мере нехватка этих данных компенсируется экспедиционными материалами последних десятилетий, а также сведениями из опубликованных записок местного краеведа-любителя Ивана Лебедева «Вниз по Емвереке» (Лебедев 1995). Примерный перечень «распознаваемых» тем можно представить следующим образом: местные фамилии; исторические реалии (школа, пристань); природный ландшафт (*крукинъ ді*, *крукин*, *крукля ді* – производные от *крук* ‘крюк’, *крукыль* ‘загиб, изгиб’ + *ді* ‘остров’; *увтас* ‘низина’; *тёнкан* ‘ухаб’); рыбное изобилие (текст 3). Также прочтению поддаются отдельные не подпадающие под тематические блоки характеристики, такие как *шыр мыш* ‘спина мыши’ (дер. Половники, коми *Пёлвник*), *конда додь* ‘сани с сухостоем’ (дер. Куавица, коми *Куавидз*). Ряд характеристик не имеет каких-либо мотивировок: *бычок* (с. Княжпогост, коми *Виз*); *кутшой* ‘орёл’, *кокол* ‘хохол’ (с. Шошка, коми *Сьоська*); *чукчи* ‘глухарь’ (дер. Отла, коми *Тыла*); *байдыг* ‘куропатка’ (дер. Куштысевка, коми *Куштысь-орд*); *бубен* (дер. Отла и Тыйыв); *гульба* (дер. Онежье, коми *Турья-ыб*), *кутерьма* (дер. Кошки, коми *Кось*); *секрет* (дер. Раковица, коми *Рак*); *кепысь* ‘рукавица’ (дер. Синдор). Неясным остаётся лексическое значение определений *вёлонтин* (дер. Онежье); *пыркыс*, *пыркиз* (дер. Раковица); *чишук*, *чишунь* (дер. Кыркещ, коми *Кыркөтш*; дер. Отла), *кайчак* (с. Усть-Вымь, коми *Емдін*), *каин* (с. Шошка).

Свою роль в создании образного ряда играет вариативность, связанная со звуко-смысловыми ассоциациями. Например, один из мотивов, определяющих с. Турья, связан с братчиной (текст 4а). Это календарно-обрядовый комплекс, занимающий устойчивое место в вымском традиционном календаре, центральным моментом которого является угощение пивом:

девушки в сопровождении специальных песен подносят его своим парням. В этом контексте логичен переход к образу бражки (текст 4в), и не только как следствие вторичного осмысления ритуального напитка, но и в результате возможных звуко-словых ассоциаций (*братшина*, вариант: *брац* 'бражка'). Следующий этап возможных интерпретаций связан уже собственно с фонетическими искажениями – появляется вариант *пряшки* (текст 6). Также общий источник, вероятно, имеет и перечень созвучных номинаций усть-вымских селений (*Емдін, Аквад*): *гынделя* 'валяльщик, изготовитель валенок', *деля* 'дельный', *неляль* (лексическое значение отсутствует), *ыбын еля* 'на горе еля' (см. комментарий к тексту 6), *лэля* 'семга'. К этому ряду можно приложить и прозвище *Зелеля* из фамильного списка писцовой книги 1646 г. (Туркин 1978: 11).

Еще один принцип содержательной организации географических текстов связан с двучастностью композиционных звеньев, которая даёт импульс для образования различных ассоциативных пар: аллитерирующие сочетания *Изъва – азьва* (*язьва*) 'Ижма – кислая похлебка' (тексты 4, 4б), *Изъю* 'каменная река' – *азьва* 'кислая похлебка' (текст 4в); тематическое *Раковинскэй* (*рака* 'ворона') – *кырныш* 'ворон' (текст 4б); антонимическое *Кыркóти* 'крутой обрывистый берег' – *увтас* 'низина' (текст 3).

Как видно, система топографических характеристик отличается вариативностью, в том числе обусловленную спорадическими процессами. Соответственно принцип последовательного перечисления географических объектов, связанный с идеей организации, упорядочивания и, в конечном итоге, стабильности существования на своей этнической территории, является текстообразующей основой, которая определяет жанрово-функциональную специфику этих песен.

Еще один тип географических текстов представляют контаминированные версии, в которых географическое перечисление сочетается с другими группами песенного фольклора: «*Туръяса – чери*» (текст 5), «[...] *кутерьма, Полоника – шыр мыш*» (текст 6).

При подготовке этой публикации особое внимание уделялось сведениям о географических объектах, которые к концу прошлого столетия были исключены из учётных данных, и тем, которые входят в микротопонию как отдельных населённых пунктов, так и очерченной в песнях вымской территории, и могут быть представлены только из устных источников.

Географические песни Выми

Текст 1

*Жили-были дед да баб,
 Ели каши с молоком.
 Ва дор кузя ветлэдлі,
 Посни ёсьяс кыйишти.
 Вёре кайи – ылалі.
 Сёрд дор кузя мунішти,
 Чёдлач тусьяс аддзилі.
 Ёдзьяд нюр вылэ вои,
 Ёдзьяд нюрсэ прёдиті,
 Мырпом тусьяс босьталі.
 Джудзьяд яг вылэ вои,
 Джудзьяд ягсэ прёдиті,
 Кыдз пу вылін пукалі,
 Пожем бокин сулалі,
 Кузь коз улін шойччишти.
Пегыш вёлёсьтэ вои,
 Рыся шаньга сёйишти.
Черман вывті люзьооті,
Куштысьяслі аддзилі.
Сьодьюдоре бёр косі
 Уна деньга босьтавні.
Нивью вомен купайчи,
Есеньпиян аддзилі.
Кышеёин шойччишти,
 Час-мёд-коймёд узишти.
Красной тыин вуграси,
 Посни чери кыйишти.
Мещураэ ме муні,
 Мещураын жариті,
 Мещураын сёйишти,
 Самой лёксэ девайті.
 Пышьем сорен лэччишти,*

По берегу походила,
 Мелкую рыбу половила.
 В лес поднялась – заплутала.
 По лесу прошлась,
 Голубику видела.
 На Большое болото пришла,
 Большое болото прошла,
 Ягоды морошки собирала.
 До высокого бора дошла,
 Высокий бор прошла,
 На берёзе посидела,
 У сосны постояла,
 Под высокой елью отдохнула.
 В **Пегыш** деревню пришла,
 Шанег с творогом поела.
 Через **Черман** проползла,
Куштысёвским видела.
 К **Седьюдору** вернулась
 Много денег получать.
 Через реку **Нивью** переплыла,
Есеньпиян видела.
 В **Кышееве** отдохнула,
 Часа два-три поспала.
 В **озере Красном** порыбачила,
 Мелких рыбок наловила.
 В **Мещуру** я пошла,
 В Мещуре пожарила,
 В Мещуре поела (рыбы),
 От самой плохой избавилась.
 Вперережку спустилась,

*Пытырью доре вои,
Машинаид лэччема,
Подэн сорен муништи.
Лыва туй вывти восьлалі,
Ёвдин вёлёсьтэ вои,
Тёплоходид кывтэма.
Мёдлапёлас вуджишти,
Берег кузя лэччишти,
Вездін весьтэ ме вои,
Микелалі юрбиті.
Кыньвидз кузя ме локті,
Сабри карись аддзилі.
Посёлоке прёдиті,
Больничаз пыралі.
Кыдздин вёлёсьтэ вои,
Бензин бакъяс аддзилі.
Лёк няськи кей восьлалі,
Вутишъяс инті шаггалі.
Сондыс кузя ме локті,
Мёс видзисьяс аддзилі.
Вей Кониті прёдиті,
Кумлаин гөститі.
Кир вёлёсьтэд ме локті,
Мырпом тусен вердісні.
Ягшөр вёлёсьтө вои,
Лавка доре ме сувті,
Деньга менам бырема,
Сто грамм босьтні нинэмен.
Сьылём вылө по рублю.¹*

К **Пытырью** пришла,
Машина уже уехала.
Пешим шагом прошлась,
По песчаной дороге шагала.
В **Евдино** деревню пришла,
Теплоход уже ушёл.
На тот берег перешла,
Вдоль берега спустилась,
Напротив **Весляны** оказалась,
Николе помолилась.
По лугу **Кыньвидз** я шла,
Стога метающих видела.
В **посёлок** пошла,
В больницу заходила.
В **Кыдздино** деревню пришла,
Цистерны с бензином видела.
По грязи прошагала,
По кочкам перешагивала.
Вдоль **Сондыса** я шла,
Пасущих коров видела.
По **Верхним Коням** прошла,
В трёх местах погостила.
По **Кир** деревне я шла,
Морошкой накормили.
До **Ягшер** деревни дошла,
У магазина я остановилась,
Деньги у меня закончились,
Сто грамм купить не на что.
За пение – по рублю.

В тексте представлена территория по течению рек Ёлвы и Выми до дер. Кони, посёлки спецпереселенцев, образованные в советское время: Седьюдор (*Сьбдьюдор*), Мещура, Ветью, Пытырью. Помимо населённых пунктов в тексте обозначена микролокальная топография – починки, сенокосные угодья, луга, водные объекты:

Пегыш – первая деревня с верховьев по р. Ёлве, Мещурский с/с, исключена из учётных данных в 1974 г. (Справочник 1992: 124).

Черман – название сенокосных лугов на р. Ёлве выше п. Седьюдор, название по одноимённому озеру.

Куштысьяслі – жители дер. Куштысевки Турьинского с/с, исключена из учётных данных в 1974 г. (Справочник 1992: 124).

Есеньпян – название сенокосного угодья по р. Ёлве.

Кышеёин (Кышеев) – название сенокосного луга по р. Ёлве.

Микелалі юрбиті – имеется в виду двухэтажная каменная церковь во имя святого Николая чудотворца в дер. Весляна (*Вездін*). Как сакральный топографический объект она занимала центральное место в этнокультурной организации пространства Выми. Была первой с верховьев и соответственно последней, если подниматься по реке, в связи с чем наделялась статусом символической границы между хозяйственно-промысловой и селенческой (жилой) территориями. Предмет гордости веслянцев (*Мы всегда еще хвалились. В Конях-то, что это у вас деревянная церковь, я говорю, а у нас вон двухэтажная, за три километра [видно]. Раньше самая основная жизнь по реке. Вот по реке поднимаешься и Весляна далёко сперва церковь видно, белокаменная*²). Фигурирует в мифологических рассказах о нечистой силе, которая могла идти за охотниками только до пределов видимости веслянской церкви (Образцы 1971: 197–199).

Кыньвидз – название луга и песчаной косы на противоположном берегу от дер. Весляны.

Посёлоке прөдиті – имеется в виду п. Ветью.

Кыздін – деревня на р. Вымь Ветьинского с/с, исключена из учётных данных в 1974 г. (Справочник 1992: 124).

Сондыс – ручей и одноимённое название луга, входит в топографию дер. Вей Кони (Верхние Кони).

Кир – дер. Киреевская (коми *Кирорд*), входила в состав дер. Кони.

Ягшөр – одно из названий дер. Средние Кони.

Текст 2

*Куштысь колхоз –
 Дзоля колхоз,
 Специалист народыс.
 Ягшёр колхоз – вот
 и колхоз,
 Вот и рөвнөправие:
 Мужики коровы доить,
 Бабы на собрание.
 Кони колхоз – мича
 колхоз,
 Водзин ная мунöни.
 Кыдздин колхоз –
 пятилетка
 Пöрысен тыртэмаэсь.
 Ветью артель – дона
 артель,
 Гырысь курег видзени.
 Непöд колхоз – гöра
 колхоз,
 Гöра ная чöвтысни.
 Вездin пристань – ценной
 пристань,
 Деньга ная босьтöны.
 Ёвдин пушник – ценной
 пушник,
 Деньга ная оз босьтни.
 Настапиян участкин
 Пым пирогыяс сёени.
 Воmnöсийрин кер карисьяс
 Чöдья öпар сёени.
 Курьядорин кер карисьяс
 Пувья юман сёени.
 Мешьюраин посёлокин
 Шобди булки сёени.
 Нывью вьлин служащейяс
 Свежей яйяс сёени.*

Куштысевский колхоз
 Маленький колхоз,
 Народ там – специалисты.
Ягшерский колхоз – вот так
 колхоз,
 Вот и равноправие:
 Мужики коровы доить,
 Бабы на собрание.
Конинский колхоз –
 красивый колхоз,
 Впереди они идут.
Кыдзьдинский колхоз –
 пятилетку
 Стариками выполнили.
Ветьинская артель –
 дорогая артель,
 Крупных кур разводят.
Нефедовский колхоз – колхоз
 на горе,
 Гору они застоговали.
Веслянская пристань –
 дорогая,
 Они деньги берут.
Евдинский пушник – дорогой
 пушник,
 Денег они не берут.
 На участке **Настапиян**
 Горячие пироги едят.
 Лесорубы в **Воmnэсийре**
 Опару с черникой едят.
 Лесорубы в **Курьядоре**
 Брусничный солод едят.
 В **Мещуре** посёлке
 Пшеничные булки едят.
 Служащие в **Нивью**
 Мясо свежее едят.

Войвождорин
 сотрудникъяс
 Свежей йоршьяс сёени.
Ватлядорин кер карисьяс
 Капуля шьид сёени.
Рёдникдорин кер
 кыскысыяс
 Кракмал кисель сёени.
Черман вылын
 служащейяс
 Сись трескаяс сёени.
Кычангёлин Миколаяс
 Чёскид чайяс юёни.
Обдёр дорин чань видзисьяс
 Круття да кеняяс да канья.
Пегыш колхоз – дзоля
 колхоз,
 Рыся шаньга сёени.
Сьёдгюдорин кадревейяс
 Уна деньга босьтэни.
Нивью вомын
Есеньпиян
 Перловкаяс сёени.
Кышеёын Кыдздін
 колхоз
 Шома ырöш юёни.
Висвомдорин кантораын
 Маргариньяс сёени.
Куимкыддзан тшуплöй
 народ
 Свежей налиим сёени.
Тиконпийн Сонок пиян
 Свежей ур яй сёени
Краснэйтиын
 просьливанне,
 Свежей мыкъяс сёени.
Мешшураин лесопунктин
 Слаба деньга сетэни.
 Тшöтоводнас – том
 кассирлэн

В Войвоже
 сотрудники
 Свежих ершей едят.
В Ватлядоре лесорубы
 Картофельный суп едят.
В Роднике лесо-
 возщики
 Крахмальный кисель едят.
 На **Чермане**
 служащие
 Гнилую треску едят.
В Кычангёле Миколы
 Вкусные чай пьют.
В Обдоре пастухи жеребят
 Круття да кеняяс да канья.
Пегышский колхоз –
 маленький колхоз,
 Творожные шаньги едят.
В Седгюдоре кадровые
 Много денег получают.
 В устье **Нивью**
Есеньпиянские
 Перловку едят.
В Кышеёве кыздзинские
 колхозники
 Кислый квас пьют.
В Висвоме в конторе
 Маргарин едят.
В Куимкыддзя щуплый
 народ
 Свежего налима едят.
В Тихонпи дети Сонока
 Свежее беличье мясо едят.
В Краснозерске –
 раздолье,
 Свежих ельцов едят.
В Мещуре лесопункте
 Слабо денег дают.
 У счетовода – молодого
 кассира

*Киш деньга век абу.
 Лесопунктэн юралысис
 Вбв тыр деньга ыстёма,
 По кварталам, участкам
 Челэй недель ветлэма,
 Тысячниклы рббтничлы
 Деньгаяс сеталэма.
 Выччисим ми челэй недель
 Деньгаяс пблучитні,
 Чайяс пуктім, яйяс
 пуим,
 Ставыс мян кбйдалі.
 Питирим да Ячеслав
 Вбв тыр деньга вайисні.
 Ми думайтам сеталасні
 Сотенэйкатеясэн
 Сбмын ная сеталисні
 Десетя кабалаэн.
 Прбшшайчисні – окасисні
 Миян ичет народкед
 Питирим да Ячеслав,
 Николае юралис,
 Юралисні-ббжжалисні,
 Вбр туй вывті муніні.
 Всё.³*

На руках никогда денег нет.
 Глава лесопункта
 Полные сани денег отослал,
 По кварталам и участкам
 Целую неделю ходил,
 Работникам – тысящикам
 Деньги выдавал.
 Мы ожидали всю неделю
 Деньги получить,
 Чай вскипятили, мяса
 наварили,
 Всё угощенье у нас остыло.
 Питирим и Вячеслав
 Полные сани денег привезли.
 Мы думали дадут
 Сотенками,
 Только они выдали
 Десятирублёвыми бумажками.
 Прощались – целовались
 С нашим маленьким народом
 Питирим и Вячеслав,
 Николай управлял,
 Направились – вырулили,
 По лесной дороге уехали.
 Всё.

Географическая последовательность топонимов разделяет текст на две части: от дер. Куштысевка вверх по течению Выми и Ёлвы до п. Обдор (*Обдыр*) и от дер. Пегыш вниз по Выми до п. Мещура.

Непбд – производное от Нефёдовки – деревня на правой стороне Выми, недалеко от п. Ветью. Официально в территориально-административном делении не учитывалась, сведения о ней записаны от жителей дер. Кони⁴.

Настапиян – название сенокосного угодья по р. Ёлве.

Ватлядорин ‘около Ватли’ – название ручья выше дер. Пегыш.

Обдор – об этом посёлке помнят современные жители п. Мещура, в официальных справочниках не значится; также название левого притока Ёлвы.

На время подготовки этой публикации не обнаружено данных о следующих географических объектах: **Тиконпи** (букв. сын Тихона); **Вомнӧсийр** (букв. омут на каком-то отрезке реки); **Курьядор** (букв. возле курьи); **Рӧдникдор**; **Кычаньёль** (*эль* ‘лесной ручей’, *кычан* – возможно ‘щенячий’ или нечётко произнесённое от *кбч* ‘заячий’), **Висвомдор** (букв. устье протоки), **Куимкыдз** (букв. три берёзы).

Текст 3

*Сереговские – кречаты,
Коська – кутирима,
Половники – шыр мыши,
Князьпогостской – бычок,
Раковнинской – секрет,
Кыркӧтши – увтас,
Сьӧська – кокол,
Тыла – чукчи,
Гучерт – крукинъ ді,
Куавидзи – конда додь,
Ыджыд ЫБ – пристань,
Кӧзлорд – школа,
Турья – ёс додь,
Куштысьорд – байдыг,
Ягшӧр – ком бӧчка,
Вей Кони – лёль бӧчка,
Весляна – мык бӧчка,
Ёвдин – треска бӧчка,
Пегыш – яй бӧчка.⁵*

Серёговские – кречеты,
Кошки – кутерьма,
Половники – спина/горб мыши,
Князьпогостский – бычок,
Раковица – секрет,
Кыркеш – низина,
Шошка – хохол,
Отла – глухарь,
Луг – кривой остров,
Куавица – сани с сухостоем,
Онежье – пристань,
Козловка – школа,
Турья – сани с мелкой рыбой,
Куштысевка – куропатка,
Средние Кони – бочка хариуса,
Верхние Кони – бочка сёмги,
Весляна – бочка ельца,
Евдино – бочка трески,
Пегыш – бочка мяса.

Серёговские – кречаты – возможна связь с местной фамилией Кречатов (Жеребцов 1994: 203).

Половники – шыр мыши ‘спина/горб мыши’ – версия, объясняющая это прозвище, имеется в материалах Ивана Лебедева (немаловажно, что сам он был уроженцем этой деревни): «Жителей деревни Половники дразнили «шыр мышьяс», то есть «мышинные спины». Видимо от того, что в Половниках было

трудное положение с лугами, очень много мелкоконтурных лугов, откуда сено таскали на себе, накладывая его на грабли или обхватывая веревками» (Лебедев 1995: 58). В отличие от исторической мотивировки И. С. Лебедева, в полевых материалах Ю. Г. Рочева это прозвище интерпретировано с точки зрения традиционно негативных представлений о мыши:

*Виза – кань
зад виледысь,
Кошка – ур яй сёйны.
Полоникса – шыр-мышь.*

Княжпогостские – кошачий
зад обгладывающие,
Кошки – беличье мясо едящие.
(неизвестно что, но обидное
прозвище)⁶

В этом присловье прозвище жителей дер. Половники продолжает ряд формул, связанных с «нечистой», нечеловеческой пищей. У коми они имели достаточно широкое распространение, а в вычегодско-вымской традиции связывались с топонимическими легендами о Стефане Пермском и язычниках. Само по себе сочетание *шыр мышь* интересно и в плане этимологической неоднозначности, не исключающей возможности игры слов: коми *шыр* 'мышь' и рус. *мышь*.

Куавидзи (Куавица) – деревня Шошецкого с/с, исключена из учётных данных в 1987 г. (Справочник 1992: 125). «*Куавидзи – конда додь*» 'Куавица – сани с сухостоем' – может иметь двойное толкование. С одной стороны, лес рядом с деревней назывался *Конда грива*⁷ (< *конда* 'сухая на корню, крепкая, частослойная боровая сосна', такая сосна особо ценилась при строительстве дома). С другой стороны, возможно прочтение *конда додь* в значении негативной оценки – 'неправильные, кондовые сани'.

Кöзлорд – школа – семилетняя школа в дер. Козловке (Кöзлорд) Шошецкого с/с располагалась в двухэтажном доме, изначально принадлежавшем знаменитому вымскому купцу Павлу Никитовичу Козлову (*Микит Пау*). Он снабжал необходимыми товарами вымский и ижмо-печорский края и был известен за границей как российский купец третьей гильдии, имел два парохода, курсирующих до Архангельска, Устюга и Вологды. (Лебедев 1995: 46). Образ *Микит Пау* и его дома может присутствовать в качестве одного из мотивов суеверных рассказов о местных знахарях, например:

А вот тая купеч домтö вöлөм Микит Паштö карöны. Микит Пашыдлысь домсö. Да мыйкöын, Тылаын мужик вöли век, Есь, али мый сiя вöли? Тöдысь Есь сiйö. [...] Но. Сiя пö шуис: «Бура пö эськөн тайö карöны, да тан пö олысьыд оз ло. Дöмад пö танi олысь оз лоны». Стрöбитыгас на сiя. [...] Вот сэнi олысь [эз и ло]. [...] Öнi нин бöрын сiя школаыс лöб, а воедз... Пегышсянь мый карöны, локтöны велöдöны татöни. Мыйкöсянь, Княжпогостсянь, Волоницасянь (неразборчиво) вöли татчö эськö обед чукартлывлöны, да танi велöдалiсны. Век сэсся казённöй дом вöли век вичко дырйыд.

А вот купеческий дом, Микит Пашу, строили. У Микит Паша дом. В Отле был мужик Есь, знающий Есь. Когда только строили купеческий дом Микит Паша, он сказал: «Хорошо строят, да не будет здесь жизни, не будет жильцов в этом доме». Вот там жильцов и не стало. Теперь уже опять школа стала там... С Пегыша, приходят, учат здесь. С этого, с Княжпогоста сюда обед собирали, и здесь учили. При церкви /когда работала церковь/ там был казённый дом⁸.

О *Микит Паше*, его доме и кузнице жители дер. Козловки помнят по сегодняшний день.

Куштысьборд – дер. Куштысевка Туръянского с/с, исключена из учётных данных в 1974 г. (Справочник 1992: 124).

Текст 4

*Был да козёл,
На Волге пошел,
К Анфисе козе.
Ты йылын бубин,
Ты дорын чöлпан,
Аквадiн – неляль,
Емдiнiн – чирак,
Сереговын – кречат,
Коська – кутерма,
Половникин – шыр мыш,
Визаобня – бычок,
Раковинский – пыркыс,*

В конце озера бубен,
Возле озера коврига,
Оквад – неляль,
Усть-Вымь – чирок,
В Серёгове – кречет,
Кошки – кутерьма,
В Половниках – спина мышы,
Княжпогост – бычок,
Раковинские – пыркыс,

*Кыркети – чишук,
Сьоська – кутшой,
Тыла – бубин,
Ыб – вёлнтин,
Турья – балкон,
Кони – Вездін,
Вездін и ватас,
Симдор – кепысь,
Изьва – азьва,
Печераын – море,
Море пытикин сир
поз,
Сир поз пытикин ма
поз.⁹*

*Кыркещ – чишук,
Шошка – орёл,
Отла – бубен,
Онежье – волонтин,
Турья – балкон,
Кони – Весляна,
Весляна – речные жители,
Синдор – рукавица,
Ижма – кислая похлёбка,
В Печоре – море,
В море смола (букв. ‘смоляное
гнездо’),
В смоле мёд (букв. ‘медовое
гнездо’).*

Текст 4а

*Был да козёл,
На Волгу пошёл,
Кок видзе пале,
Пале видзе лёжись,
Ты йылын бубин,
Ты дорын чёлпан.
Аквадйыс – лёля,
Сереговыс – крича,
Койса – кутерьма,
Половникö – шыр мыш,
Раковинскэй – пыркиз,
Злобинскей – деревня,
Княжпогтскей – бычок,
Сьоскаыс – крукин (али
мый),
Тылаын – чишунь,
Гучертыс – крукин,
Ыбыс – вёлнтин,
Турья – братчин,
Кониыс – Виздін,
Веслянаыс – ватас,
Слөбдаыс – ном поз.¹⁰*

*Кок видзе пале,
Пале видзе лёжись,
В конце озера – бубен,
Возле озера – коврига,
Оквад – сёмга,
Серёгово – крича,
Кошки – кутерьма,
Половники – спина мыши,
Раковнинская – пыркиз,
Злобинская – деревня,
Княжпогтский – бычок,
Шошка – изгиб реки
(или что),
В Отле – чишунь,
Луг – изгиб реки,
Онежье – волонтин,
Турья – братчина,
Кони – Весляна,
Весляна – речные жители,
Глотова – комариное гнездо.*

Текст 4б

Козел да возёл
 На лужок пошел,
 Кок видзе казе и зелёный.¹¹
 Ты йылын бубин,
 Ты дорын чёлпан,
 Емдінін – гынделя,
 Коська – кутерьма,
 Половника – шыр мыш,
 Князьпогостской – бычок,
 Раковинской – кырныш,
 Злѳбинской – деревня,
 Кыркѳти – чишунь,
 Съѳска – кутшой,
 Ыбын – вѳлѳнтин,
 Куавиддзин – конда додь,
 Турья – бражка,
 Кони – ветѳшь,
 Весляна – ватас,
 Изьва и язьва,
 Печераин – море,
 Сѳмдор – тѳпкан,
 Слѳбѳдаын – ном поз,
 Пѳченича рок поз.¹²

В конце озера – бубен,
 Возле озера – коврига,
 В Усть-Выми – валяльщик,
 Кошки – кутерьма,
 Половники – спина мыши,
 Княжпогоский – бычок,
 Раковицкий – ворон,
 Злобинская – деревня,
 Кыркещ – чишунь,
 Шошка – орѳл,
 В Онежье – волонтин,
 В Куавицах – сани с сухостоем,
 Турья – бражка,
 Кони – ветошь,
 Весляна – речные жители,
 Ижма – кислая похлѳбка,
 В Печоре – море,
 Синдор – ухаб,
 В Глотове – гнездо комаров,
 Гнездо запечѳной каши.

Текст 4в

Ты дорын – чёлпан,
 Ты йылын – бубин,
 Аквадін – Туркин,
 Емдінін – деля,
 Емдінлэн – Тарас.
 Коська – кутерма,
 Половника – шыр мыш,
 Князьпогостской – бычок,
 Раковица – пыркыс,

Около озера – коврига,
 На конце озера – бубен,
 В Окваде – Туркин,
 В Усть-Выми – дельный,
 У Усть-Выми – Тарас.
 Кошки – кутерьма,
 Половники – спина мыши,
 Княжпогоский – бычок,
 Раковица – пыркыс,

*Злѡбинскей – деревня,
Кыркѡтшин – чишук (чисук),
Сьѡськаин – кутшій,
Тылаын – чукчи,
Гучертын – чишук,
Куавидз – конда додь,
Ыб – вѡлѡнтин,
Турья – бражка,
Кони – ветѡшь,
Вездін – ватас.
Изью –
азьва,
Слѡбѡда – море,
Печера – ном поз.¹³*

Злобинская – деревня,
В Кыркеце – чишук,
В Шошке – орѣл,
В Отле – глухарь,
В Луге – чишук,
Куавица – сани с сухостоем,
Онежье – волонтин,
Турья – бражка,
Кони – ветошь,
Весляна – речные жители.
Изью ‘каменная река’ –
кислая похлѣбка,
Глотова – море,
Печора – гнездо комаров.

Текст 4г

*Был да козел,
Ты йылын – бубин,
Ты дорын – чѡлпан,
Емдінын – кайчак,
Кайин – чирак.
Сереговын – кречат,
Коська – кутерма,
Половникин – шыр мыш,
Визаобня – бычок,
Раковинский – пыркыс,
Сімдор – кепысь.¹⁴*

На конце озера – бубен,
Около озера – коврига,
В Усть-Выми – кайчак,
Кайин – чирок.
В Серегове – кречат,
Кошки – кутерьма,
В Половниках – спина мыш,
Княжпогост – бычок,
Раковинская – пыркыс,
Синдор – рукавица.

Ты йылын; Ты дорын – возможно двойное толкование: *ты йылын* ‘на конце озера’ или *Тыйылын* ‘в дер. Конец-Озерье’ (деревня в составе Усть-Вымского с/с); *ты дорын* ‘около озера’ или *Тыдорын* ‘в дер. Тыдор’ (деревня Айкинского с/с соседнего Усть-Вымского района). К этому же району относятся следующие за ними **Аквад** (рус. Оквад) и **Емдін** (Усть-Вымь).

Кок видзе пале, Пале видзе лёжись (< *видз* ‘луг, сенокосное угодье’) – возможны следующие варианты прочтения:

а) ‘луг с кочками *пале*, выжженный луг *лѣжись*’; б) **Коквидз** – от названия дер. Коквицы (*От*) Кожмудорского с/с Усть-Вымского района по р. Вычегде; **Палевидз** – от названия дер. Пальтыдор (вариант Пальдор, в 1966 г. объединена с дер. Коквицы)¹⁵; в) окончания строк: **пале** – от рус. *упасть*, омоним с Палевидзе, игра слов; **лѣжись** от рус. *лежать*.

Изьва (Ижма) – приток р. Печора и название села – районный центр.

Печора – река, впадает в Печорскую губу Баренцева моря.

Слоббда (Глотова) – название села, расположенного на верхней Мезени (соседний с Княжпогостским Удорский район). Располагалось на границе вымско-мезенского водного пути, который имел большое значение вплоть до первой четверти XX в. Заселение этой территории происходило с р. Вымь, «откуда шел прямой путь по р. Ёлва до волока, через него в р. Ирва, впадавшую в Мезень. Доказательствами прихода населения в Глотову слободу с Выми являются близость глотовского говора к верхневымскому, общность фамилий, сохранение семейно-брачных связей все последующие века» (Жеребцов 1982: 73). В плане локальной дифференциации интересно, что Печора и Слобода (Глотова) фигурируют в вымских мифологических рассказах о колдунах-еретниках, как местность, где они обучились колдовским знаниям¹⁶.

Емдінін – **чирак** ‘Усть-Вымь – чирок’. Чирак – упоминается в ряду местных фамилий и прозвищ с. Усть-Вымь и дер. Оквад в жалованной грамоте XV в. (Жеребцов 1982: 120, 130).

Емдінын – **кайчак**, **Кайин** – **чирак** – возможно топонимические обозначения. В «Книге большому чертежу» р. Вымь обозначена под названием Птица (коми *кай*) (Книга 1838: 201, 202). И. Лебедев связывает с этим названием происхождение гидронима *Коин* (приток р. Вымь) (Лебедев 1995: 36; см. также Туркин 1986: 42, 43). Ср. также: *Сьоська* – *каин* (текст 6); *Кай кӧтши видз* – название луга возле дер. Коквицы¹⁷.

Чӧлпан – возможна связь с нижневычегодской фамилией Челпанов (Туркин 1978: 13, 14).

Туркин – местная фамилия, в топонимике дер. Оквад зафиксировано *Турка вад* ‘топкая болотистая местность Туркина’.

Кони – **ветӧшь** – вероятно, от местной фамилии Ветошевы.

Раковинскей – **кырныш** – ассоциативная пара: *рака* ‘ворона’ – *кырныш* ‘ворон’.

Текст 5

<i>Туръяса – чери,</i>	Туръя – рыба,
<i>Дай рыбанэй гульба,</i>	Дай рыбная гульба,
<i>Зисто-коро (неразборчиво),</i>	Зисто-коро (неразборчиво),
<i>Да сули вечера.</i>	Да сули вечера.
<i>Сули вечера,</i>	Сули вечера,
<i>Да Емдін ярманга.</i>	Да Усть-Вымь ярмарка.
<i>Емдін ярманга,</i>	Усть-Вымь ярмарка,
<i>Да Грибанэй гульба.</i>	Да Грибанэй гульба.
<i>Грибанэй гульба,</i>	Грибанэй гульба,
<i>Да сисытым хорош.</i>	Да сисытым хорош.
<i>Сисытым хорош...¹⁸</i>	Сисытым хорош...

По поэтическим признакам этот текст вписывается в стилистику плясовых, хороводных и припевочных песен. Реализуется традиционная для молодёжного репертуара тема гулянья: гульба – вечера – ярмарка – гульба – некто хорош. Фрагменты географического спева вносят элемент пространственной и событийной конкретизации, что особенно актуально для лексически затемнённых заимствованных текстов.

Емдін – с. Усть-Вымь.

Грибанэй – возможна исходная связь с названием дер. Гобаново (Гобаново – Грибаново < *гоб* ‘гриб’) Айкинского с/с Усть-Вымского района (р. Вычегда).

Текст 6

[...] <i>кутерьма,</i>	[...] <i>кутерьма,</i>
<i>Полоника – шыр мыш,</i>	<i>Половники – спина мышы,</i>
<i>Князьпогоськей – бывичок,</i>	<i>Княжпогостский – бычок,</i>
<i>Сьёська – каин,</i>	<i>Шошка – каин,</i>
<i>Ыб – вёлонтин,</i>	<i>Онежье – волонтин,</i>
<i>Туръя – прашка,</i>	<i>Туръя – пряшка,</i>
<i>Кони – ветошь,</i>	<i>Кони – ветошь,</i>
<i>Емдін – ыбын еля.</i>	<i>Усть-Вымь – на горе еля,</i>
<i>(– Мый нё нин сэсса?)</i>	<i>(– Что ещё потом?)</i>
<i>Слёбёдаын код тшынасе?</i>	<i>В Глодове кто дымится?</i>

- | | |
|--|--------------------------------------|
| <i>Тили-толи тишынасьо,</i> | <i>Тили-толи дымится,</i> |
| – <i>Код тиль?</i> | – <i>Кто тиль?</i> |
| – <i>Пан тиль,</i> | – <i>Пан тиль,</i> |
| – <i>Код пан?</i> | – <i>Кто пан?</i> |
| – <i>Лод пан,</i> | – <i>Лод пан,</i> |
| – <i>Код лод?</i> | – <i>Кто лод?</i> |
| – <i>Видым лод,</i> | – <i>Видым лод,</i> |
| – <i>Код видым?</i> | – <i>Кто видым?</i> |
| – <i>Макля видым,</i> | – <i>Макля видым,</i> |
| – <i>Код макля?</i> | – <i>Кто макля?</i> |
| – <i>Джи макля,</i> | – <i>Джи макля,</i> |
| – <i>Код джи?</i> | – <i>Кто джи?</i> |
| – <i>Пырөг джи,</i> | – <i>Пырэг джи,</i> |
| – <i>Код пырөг?</i> | – <i>Кто пырэг?</i> |
| – <i>Чадө пырөг,</i> | – <i>Чадэ пырэг,</i> |
| – <i>Код чадө?</i> | – <i>Кто чадэ?</i> |
| – <i>Вуж чадө,</i> | – <i>Вуж чадэ,</i> |
| – <i>Код вуж?</i> | – <i>Кто вуж?</i> |
| – <i>Никиль вуж,</i> | – <i>Никиль вуж,</i> |
| – <i>Код никыль?</i> | – <i>Кто никыль?</i> |
| – <i>Ва никыль,</i> | – <i>Вода никыль,</i> |
| – <i>Код ва?</i> | – <i>Кто вода?</i> |
| – <i>Емва,</i> | – <i>Вымь вода,</i> |
| – <i>Код Емва?</i> | – <i>Кто Вымь?</i> |
| – <i>Ыб Емва,</i> | – <i>Гора Вымь,</i> |
| – <i>Код Ыб?</i> | – <i>Кто гора?</i> |
| – <i>Тургя ыб.</i> | – <i>Турьинская гора.</i> |
| <i>Сынан-сынан, келлян-кел-</i> | <i>Гребёшь-гребёшь, бредёшь-</i> |
| <i>лян.</i> | <i>бредёшь.</i> |
| <i>Код видзө кера шорö,</i> | <i>На луг код, на ручей кера,</i> |
| <i>Пеганöйö дзурк-вирк.</i> | <i>Пегая (лошадь) – скрип-скрип,</i> |
| <i>Иван карта гиль-голь.</i> ¹⁹ | <i>Хлев Ивана бряк-бряк.</i> |

Контаминация с широко бытующим у коми сюжетом «*Пан тишын*» (Дым пана), представляющим собой вопросно-ответную конструкцию с неопределённым лексическим наполнением (заумью). В коми фольклоре он встречается в самых разнообразных жанровых версиях: считалка, колыбельная, докучная сказка, величальная, заговор, текст-

запуг (как перечисление демонологических персонажей) и т. д. (Панюков 2003: 21–22). Переплетение реального и нереального пространства в сочетании с собственным именем в окончании определяют игровой характер этой песни и возможность её использования в качестве детской потешки или молодёжной припевочной песни.

Емдін ыбын еля – возможно от коми ёль ‘лесной ручей’ или от личных имен, например, Елизар, Елена.

Слѳбѳда (Глотова) – название села соседнего Удорского района по р. Мезень (см. комментарии к текстам 4–4г).

Ыб, Турья ыб – местные варианты названий дер. Онежье.

Текст 7. Воспоминания об исполнительнице географических песен

Миян вѳлі тоже ѳти женщина. Сія вѳлі весь деревня-сэ, татысянь вот каас и эсті мѳдарбокѳдыс лэччас Визѳдз, Княжпогостѳдз. И весьсѳ тѳдѳ, мый весьыс ним пукталѳма. Тая Турьяыс, мыйкѳ, этія, сія пуктѳма вѳлы – ёс гу, Кониыд – лёль гѳн. Вылѳсѳ бара, Ёль ыылас, вот тадзи радѳн сыя весьсѳ мыйкѳкерас. Гучѳртыс – сія чѳрт гу, крукля ді. Вот сідзи сія вѳлі. Вот сіе миян вѳлі висѳтоольыллѳ бабыс тоже, а ме ог тѳд весьсѳ. Пегышѳдз кайлас вѳлі, да Пегышсянь лэччас, ѳтарѳдыс каас, мѳдарѳдыс лэччас, и весьыслы ним пуктѳма, деревняыслы. Ме ог тѳд... (Ачыс пукталѳма?) Ачыс пукталѳма и тѳдѳ. Ми сы ордѳ вѳлы велѳдчигѳн пыралам, ме жѳ кѳкъямыс арѳс, дашкѳ, ли мый ли вѳлы, велѳдчины пыралам, и сэк вѳлы сія миян пуксьѳдас, и миян сія мойдѳ, лыдде сіе вѳлы. (А сія кѳн нин, кутшем воын сія?) Сія сорок девятый годъясын. Сэж кѳ на, тѳдым эськѳ. [...] Турьяыд сія – ёс гу. Сія тані лёк, дзоля чери, ёс кыены да мыйда, ёс, сэтишем нин сія. А Кониыс сія лёль кыены – лёль гѳн, сія лёль гѳн, а тая ёс гѳн. А Гучертыс – сія мыйке, крукля ді шусе, сія потому что ыджыда крукыльтче эсідзи да, крукля ді. Вот сэсыя мукѳдыяссѳ ог тѳдов же, Жиганьяссѳ и весьсѳ сія висѳтоолѳ бабыс эське, во молодеч сія да. Куулі нин сія, сто пять летѳн кулі. Сьылыгмос, сія заводитас сьыыны, и весьсѳ тадзи рад висѳталлѳ.²⁰

Была у нас одна женщина. Она все деревни, отсюда вот поднимется и там, по той стороне спустится до Виза, до Княжпогоста. И всё она знала, какие названия даны были. Эта Турья, ей было дано название – «мелкорыбная яма», Кони – «семужное озерцо». А наверх опять, к верховьям Ёлвы, вот так подряд она все и перечисляла. Гучерт – это чёртова яма, «кривой остров». Вот так она. Вот она нам рассказывала, бабушка эта, а я всё не помню. До Пегыша поднималась, и от Пегыша спустится, по одной стороне поднимется, по другой спустится, и всем деревням имена даны были. Я не помню уже. (Сама имена давала?) Сама дала и знает. Мы к ней заходили, когда в школе учились, и тогда она нас было посадит, и нам рассказывает, перечисляет. (А это когда уж было, в каком году?) Это в сорок девятых годах. Тогда бы ещё помнили. [...] Турья – это «мелкорыбная яма». Это потому что здесь плохую, мелкую рыбу ловят. А Кони – там сёмгу ловят, «семужное озерцо», там семужное озерцо, а тут мелкорыбное озерцо. А Гучерт – он это, «кривой остров» называется, потому что большой изгиб там, вот и «кривой остров». Вот другие-то больше не помню, Жигановку и все перечисляла бабушка та, вот молодчина была. Умерла уже, в сто пять лет умерла. Напевая, начнёт петь, и всё подряд перечисляет.

В материалах последних десятилетий – это единственное воспоминание о бытовании географических песен на Выми с трактовкой отдельных образов.

Исполнение и сочинение географических песен в русских традициях нередко связывалось с конкретными именами местных жителей (Калуцков & Иванова 2006: 19, 20). Судя по приведённому высказыванию, это явление было характерно и для коми культуры.

Гучёртыс – сія чёрт гу, крукля ді 'Гучерт – это чёртова яма, кривой остров' – исполнитель дал буквальное значение топонима Гучерт (*гу* 'яма', *чёрт* 'чёрт') и песенную характеристику – «кривой остров».

Заключение

Представленные в публикации образцы географических песен позволяют утверждать, что ещё в недавнем прошлом они занимали устойчивое место в песенной культуре Выми. Каждое произведение не только насыщено географической, исторической и этнокультурной конкретикой, но и автобиографично по своей сути, поскольку исполнитель вкладывает в них своё представление и знания о пространстве и времени. В результате, тексты географических песен сохраняют главный принцип сюжетообразования, в основе которого лежит последовательное перечисление географических объектов, при этом наблюдается вариативность в их характеристиках.

Сокращения

ПМА – полевые материалы автора

ФФ ИЯЛИ – Фольклорный фонд Института языка, литературы и истории Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук

В – видеозапись

А – аудиозапись

Примечания

¹ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Кони Турьинского с/с от Домны Ефимовны Сокеиной, 1895 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0627-3).

² Зап. Г. С. Савельева & Е. Ю. Жилина в 2006 г. в дер. Весляна Ветьинского с/с от Анфисы Константиновны Габовой, 1940 г. р. (ФФ ИЯЛИ: В0606-28).

³ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Кони Турьинского с/с от Домны Ефимовны Сокеиной, 1895 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0627-4).

- ⁴ Зап. Г. С. Савельева & Е. Ю. Жилина в 2006 г в дер. Кони Турьинского с/с от Софьи Степановны Вязовой, 1933 г. р., и Софьи Дмитриевны Куштысейвой, 1936 г. р. (ФФ ИЯЛИ: В0605-2).
- ⁵ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Кони от Домны Ефимовны Сокериной, 1895 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0627-2).
- ⁶ Полевой дневник Ю. Г. Рочева. Вымская фольклорная экспедиция, 1964 г. Л. 91 (ФФ ИЯЛИ).
- ⁷ Зап. Т. Н. Канева в нач. 2000-х гг. в с. Турья со слов Ольги Степановны Шлоповой, 1923 г. р. (ПМА).
- ⁸ Зап. Ю. Г. Рочев в 1981 г. в дер. Онежье Шошецкого с/с. Исполнитель не установлен (ФФ ИЯЛИ: А0699-22).
- ⁹ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в с. Княжпогост от Павлы Александровны Габовой, 1901 г. р., Дарьи Александровны Подоровой, 1907 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0654-13).
- ¹⁰ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в с. Турья от Александры Филипповны Некрасовой, 1926 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0639-2). Исполнительница комментирует данный текст следующим образом: «*Был да козёл*» оз сьвыны, тайё прёсто челядьлы ворсёдчан «*Был да козёл*» не поют, это просто детская игра».
- ¹¹ До этой строки текст произносится, со следующей – поётся.
- ¹² Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Онежье Шошецкого с/с от Ольги Ивановны Козловой, 1901 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0643-11).
- ¹³ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Онежье Шошецкого с/с от Марии Алексеевны Поповой, 1907 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0646-2).
- ¹⁴ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Синдор Княжпогостского района от Алексея Егорьевича Максарова, 1902 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0655-10).
- ¹⁵ В прозвищном присловье фигурирует объединённое *Отса Пальса*: Отса Пальса – корысьяс ‘милостыню просящие’ (Анкудинова & Филиппова 2005: 134). Также возможна связь с ойконимом Палевицы – официальное наименование села Сыктывдинского района по реке Вычегда, местный вариант названия – Паль.
- ¹⁶ Зап. И. В. Ильина & О. И. Уляшев в 2006 г. в дер. Онежье Шошецкого с/с от Анны Ардалионовны Щановой, 1922 г. р. (ФФ ИЯЛИ: В0610-6).
- ¹⁷ Зап. Наталья Ганова в 1995–1997 гг. в дер. Коквицы Кожмудорского с/с Усть-Вымского района от Антонины Павловны Гановой, 1934 г. р. (Гимназия искусств при главе Республики Коми).

- ¹⁸ Зап. А. К. Микушев & Ю. Г. Рочев в 1964 г. в дер. Отла Шошецкого с/с от К. С. Козловой, 1905 г. р., и Марии Арсентьевны Лапиной, 1894 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0648-9).
- ¹⁹ Зап. Ю. Г. Рочев в 1981 г. в дер. Онежье Шошецкого с/с от Анастасии Ильиничны Клюевой, 1919 г. р. (ФФ ИЯЛИ: А0699-11).
- ²⁰ Зап. А. В. Панюков & Г. С. Савельева в 2000 г. в с. Турья от Александры Николаевны Коканиной, 1935 г. р., уроженки дер. Куштысевка (ФФ ИЯЛИ: В0603-37).

Литература

- Анкудинова, Марина & Филиппова, Валентина (сост.) 2005. *Историческая память в устных преданиях коми: Материалы*. Сыктывкар.
- Дранникова, Наталья 2004. *Локально-групповые прозвища в традиционной культуре Русского Севера: функциональность, жанровая система, этнопоэтика*. Архангельск.
- Жеребцов, Игорь 1994. *Где ты живешь: Населенные пункты Республики Коми. Историко-демографический справочник*. Сыктывкар.
- Жеребцов, Любомир 1982 *Историко-культурные взаимоотношения коми с соседними народами (X–нач. XX в.)*. Москва.
- Зеленин, Дмитрий 1994. Народные присловья и анекдоты о русских жителях Вятской губернии (Этнографический и историко-культурный очерк). – Зеленин, Дмитрий. *Избранные труды. Статьи по духовной культуре. 1901–1913*. Москва, 59–104.
- Калуцков, Владимир & Иванова, Анна 2006. *Географические песни в традиционном культурном ландшафте России*. Москва.
- Карташова, Ирина & Кругляшова, Вера 1980. Из истории русского фольклора (песни о прозвищах). – *Фольклор Урала: Фольклор и историческая действительность*. Вып. 5. Свердловск, 105–112.
- Книга 1838 = *Книга большому чертежу или древняя карта Российского государства, поновленная в розряде и списанная в книгу 1627 года*. Санкт-Петербург.
- Лебедев, Иван 1995. *Вниз по Емве-реке* (Записки краеведа-любителя И. С. Лебедева). Емва.

- Микушев, Анатолий & Чисталев, Прометей 1995. Песни Выми и Удоры. – Анатолий Микушев & Прометей Чисталев & Юрий Рочев (сост.). *Коми народные песни: Вымь и Удора*. Т. 3. Изд. 2-е. Сыктывкар, 5–20.
- Образцы 1971 = Сорвачёва, Валентина & Жилина, Татьяна (сост.). *Образцы коми-зырянской речи*. Сыктывкар.
- Панюков, Анатолий 2003. *Этнолингвистический аспект изучения коми заговорной традиции: нимкыв видзем*. Научные доклады Коми НЦ УрО РАН. Вып. 462. Сыктывкар.
- Справочник 1992 = *Республика Коми. Административно-территориальное деление на 1 августа 1992 года*. Изд. 5. Сыктывкар.
- Туркин, Адольф 1978. История заселения нижней Вычегды. – Сорвачёва, Валентина. *Нижневычегодский диалект коми языка*. Москва, 5–17.
- Туркин, Адольф 1986. *Топонимический словарь Коми АССР*. Сыктывкар.

ФОЛЬКЛОРИСТИКА КОМИ: исследования и материалы

<http://www.folklore.ee/ri/pubte/ee/sator/sator17/>

ISSN 1736-0323

ISBN 978-9949-586-24-0

DOI: 10.7592/Sator.2016.17

Тарту 2016

Авторы: Ирина Ильина, Юлия Крашенинникова,
Павел Лимеров, Людмила Лобанова,
Светлана Низовцева, Алексей Рассыхаев,
Анатолий Панюков, Галина Савельева,
Олег Уляшев

Редактор серии: Маре Кыйва

Редакторы-составители выпуска: Людмила Лобанова
& Николай Кузнецов

Оформление обложки: Анатолий Панюков
& Андрес Куперьянов

Верстка & HTML: Диана Кахре

Печатное издание: ФОЛЬКЛОРИСТИКА КОМИ:
исследования и материалы. *SATOR* 17. Тарту 2016

Составление, техническое оформление и печать книги осуществлены при поддержке Эстонского институционального исследовательского гранта 22-5 (Религиозные и нарративные аспекты фольклора).

Оформление электронного издания осуществлено при поддержке проекта ЕККМ14-344 “Расширение областей применения и представление эстонского языка, культуры и фольклора в электронных информационных средствах”.

© ЕКМ Teaduskirjastus / Научное издательство ЭЛМ

© Авторы

© Анатолий Панюков & Андрес Куперьянов